



教宗方濟各 2024 年復活節文告

親愛的弟兄姊妹們，復活節快樂！

兩千年前從耶路撒冷傳出的宣報：「納匝肋人耶穌、被釘死的那一位，已經復活了！」（參閱：谷十六 6），今天在整個世界迴響著。

教會重新體驗在一周之始大清早、那些到墳墓那裡去婦女們的驚惶。耶穌的墳墓是被一個大石塊封住；而今天，同樣地，大量的石塊，太多重大的石塊封住人類的希望：大量的戰爭石塊、大量的人道危機石塊、大量的違反人權石塊、大量的人口販賣石塊，還有其他的……。像耶穌的女門徒一樣，我們也同樣彼此問說：「誰給我們滾開那些石塊呢？」（參閱：谷十六 3）

請看，我們在逾越節清晨發現什麼：那石塊，那這麼大的石塊，已被滾開了。那些婦女們的驚惶也是我們的驚惶：封住耶穌墳墓的大石塊已被滾開了！從此，一切就重新開始。新的道路——只有天主才能開啟的道路：在死亡中生命的道路、在戰爭中和平的道路、在仇恨中和好的道路、在敵對中兄弟情誼的道路——穿過那空的墳墓。

弟兄姊妹們，耶穌基督復活了，也只有祂才能滾開那些封住前往生命道路的石塊。事實上，祂本身——復活的主，就是道路：生命、和平、和好及兄弟情誼的道路。祂除免世界和我們的罪過。若沒有天主的寬恕，

那大石塊是無法被移除的。沒有天主的寬恕，我們就無法從一些封閉、偏見、互相猜疑，以及使我們從充滿自我和指控別人的傲慢態度中，走出來。只有復活的基督才能為一個嶄新的世界開啟一條道路，因為祂賜給了我們罪過的赦免。

唯有祂替我們開啟生命的大門——我們經常藉著戰爭來駕馭世界而關閉那大門。今天，我們要特別將目光轉向聖城耶路撒冷——耶穌的苦難、死亡與復活的見證人，以及在聖地所有的基督信徒團體。

我的心思特別轉向那些世界上這麼多衝突的受害者，首先，是在以色列與巴勒斯坦之間的衝突，以及在烏克蘭的衝突。願復活的基督為那些地區飽受蹂躪的人民，開啟一條和平的道路。我同時呼籲，要求他們遵守國際條約，而且希望能有俄羅斯與烏克蘭戰俘的交換！雙方全部的戰俘！

此外，我重新呼籲，必須要保證加薩有獲得人道支援的機會，同時再次懇請，要儘快釋放去年 10 月被擄走的人質，以及在加薩走廊立即停火。

我們不能讓現在發生的敵對局勢繼續對已力竭難支的國家人民——尤其是孩童們，造成衝擊。我們在他們的眼中看到這麼多的痛苦。他們用眼光問我們：「為什麼？為什麼這麼多的死亡？為什麼這麼多的毀滅？」戰爭永遠都是荒謬和挫敗的！我們不要讓戰爭的強風在歐洲和地中海地區上空日漸加強。讓我們不要向武器和重新備戰的邏輯屈服，和平永遠都不是靠武器建立的，而是藉著伸出的援手和敞開的心懷。

讓我們不要忘記這 14 年來、長期飽受戰爭摧殘的敘利亞，死亡和失蹤人數如此眾多，這麼多的貧窮和毀壞的情況，等待著眾人以及國際團體的回應。

今天，我的目光特別看向黎巴嫩，它經歷了國內制度的僵局，以及深化的經濟和社會危機，而現在又因為與以色列邊界的衝突，情形變得更為

嚴重。願復活的主安慰親愛的黎巴嫩人民，並扶持黎巴嫩整個國家，使黎巴嫩成為一塊人們相遇、和睦共處及包容多元化的土地。

我的心思也特別惦記著巴爾幹半島，在那裡的國家正在走向整頓歐盟計畫的重要一步：願種族、文化和宗教信仰上的差異不會造成分裂，反而成為充實整個歐洲和全世界的來源。

同樣地，我鼓勵亞美尼亞與亞塞拜然之間的交流，好使藉著國際團體的支持，兩國能繼續對話，幫助流離失所的人，尊重不同宗教信仰的敬拜場所，並儘快達成持久的和平協議。

願復活的基督向世上其他地方遭受暴力、衝突、糧食短缺，以及受到氣候變遷後果影響的人，開啟一條希望的道路。願復活的基督賜予慰藉給各種形式恐怖主義的受害者。讓我們為所有喪失了性命的人祈禱，並為這種罪惡行為的人的悔改和歸依懇求。

願復活的主協助海地人民，為使他們首先終止蹂躪那使他們國家流血的暴力行為，並讓他們的國家能在民主和兄弟情誼中發展。

願復活的主賜予慰藉給飽受嚴重人道危機的羅興亞人，並在多年被內戰摧殘的緬甸開啟一條和好的道路，好使暴力的思維能永久終止。

願復活的主在非洲，特別為在蘇丹、整個薩赫爾地區、非洲之角，在剛果民主共和國的基伍地區，以及在莫三比克國德爾加杜角省受苦的人們，開啟一條和平的道路，並使維持已久、造成糧食危機和饑荒、影響廣大地區的旱情終止。

願復活的主使祂的光照耀那些遷徙者，以及那些在經濟上正在度過一段困難時期的人，並在困苦的時候，賜給他們慰藉和希望。願基督引領所有善心人士在互相關懷中團結，為能一起因應籠罩著許多最窮苦家庭，由於要尋找更好的生活和他們的幸福所面臨的挑戰。

在今天的日子裡，我們慶祝天主子藉著復活所賜予我們的生命，讓我們憶起天主對我們每一個人無限的愛：一份超越任何限度和軟弱的愛。然而，生命的禮物經常受人輕視。多少嬰孩甚至不能出生？多少人餓死，或得不到基本的醫療照顧，或成為虐待和暴力的受害者？多少人的生命，由於商業利潤成為人口販賣的目標？

在基督使我們從死亡的奴役中重獲自由的這一天，我勸勉所有肩負政治責任的人要不遺餘力地去克制人口販賣這禍殃，要盡心竭力地去摧毀那些剝削人自由的犯罪組織，並使那些受害者重獲自由。願上主安慰那些受害者的家人，尤其那些在焦慮地等待著自己親人消息的人，求上主確保他們能得到安慰和希望。

願復活之光照耀我們的心思和轉變我們的內心，使我們意識到每個人生命的價值，必須要被人聆聽、保護和愛惜。

祝大家復活節快樂！

（天主教會台灣地區主教團 恭譯）